ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Finances, le 28 août 1950, d'une demande d'avis dans les trois jours sur un projet de "dixième arrêté ministériel modifiant le septième arrêté ministériel relatif aux modalités de rachat d'obligations de l'emprunt d'assainissement monétaire en faveur des sinistrés", a donné en sa séance du 29 août 1950 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 28e Augustus 1950, door de Minister van Financiën verzocht hem binnen de drie dagen van advies te dienen over een ontwerp van "tiende ministerieel besluit tot wijziging van het zevende ministerieel besluit betreffende de modaliteiten van inkoop van obligatiën der muntsaneringslening ten bate van geteisterden", heeft ter zitting van 29 Augustus 1950 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose de supprimer l'article 2 qui est superflu.

Les autres modifications concernent la forme, et ne requièrent aucun commentaire. Elles ressortent du texte ci-après :

Arrêté ministériel modifiant le septième arrêté ministériel du 10 novembre 1949 relatif aux modalités de rachat d'obligations de l'emprunt d'assainissement monétaire.

Le Ministre des Finances
et le Ministre de la Reconstruction,

Vu la loi du 14 octobre 1945 relative aux avoirs bloqués ou temporairement indisponibles, notamment l'article 5;

Vu le septième arrêté ministériel du 10 novembre 1949 relatif aux modalités de rachat d'obligations de l'emprunt d'assainissement monétaire (mesures en faveur des sinistrés), notamment les articles 2, 2°, et 5;

Considérant qu'il convient d'étendre le bénéfice des dispositions de l'arrêté susvisé aux titulaires de comptes d'assainissement monétaire dont les immeubles bâtis ou bateaux ont subi des dommages atteignant au moins 33 p.c. de la valeur de ces biens;

Vu l'avis du Conseil d'Etat ,

A R R E T E N T :

../..

Article 1er.-

L'article 2, 2°, de l'arrêté ministériel du 10 novembre 1949 est remplacé par la disposition suivante :

" 2° ont subi à des immeubles bâtis ou à des bateaux des dommages atteignant au moins 33 p.c. de la valeur de ces biens".

Article 2.-

L'article 5 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Article 5.- Le montant des obligations de l'emprunt d'assainissement monétaire susceptibles d'être rachetées dans chaque cas, est limité à la valeur des dommages au 31 août 1939, fixée forfaitairement par le Ministre de la Reconstruction. Toutefois, le montant du rachat ne pourra dépasser :

a) 500.000 francs pour les immeubles bâtis ou les bateaux ayant subi des dommages atteignant au moins 66 p.c. de la valeur de ces biens;
b) 300.000 francs pour les immeubles bâtis ou les bateaux ayant subi des dommages de 33 p.c. à moins de 66 p.c. de la valeur de ces biens.".

Article 3.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Donné à Bruxelles, le

Le Ministre des Finances,

Le Ministre de la Reconstruction,

De Raad van State stelt voor artikel 2, dat overbodig is, te laten uitvallen.

De overige wijzigingen betreffen de vorm en behoeven geen commentaar. Zij blijken uit de onderstaande tekst :

Ministerieel besluit tot wijziging van het zevende ministerieel besluit van 10 November 1949 betreffende de modaliteiten van inkoop van obligatiën der muntsaneringslening.

De Minister van Financiën
en de Minister van Wederopbouw,

Gelet op de wet van 14 October 1945 betreffende de geblokkeerde of tijdelijk onbeschikbare activa, namelijk op artikel 5;

Gelet op het zevende ministerieel besluit van 10 November 1949, betreffende de modaliteiten van inkoop van obligatiën der muntsaneringslening (maatregelen ten gunste van de getroffenen), namelijk op de artikelen 2, 2°, en 5;

Overwegende dat het past de bepalingen van bovenvermeld besluit toepasselijk te verklaren op de houders van muntsaneringsrekeningen, wier gebouwde immobiliën of vaartuigen een schade geleden hebben welke ten minste 33 t.h. van de waarde dezer goederen bedraagt;

Gelet op het advies van de Raad van State;

.../...

B E S L U I T E N :

Artikel 1.-

Artikel 2, 2°, van het ministerieel besluit van 10 November 1949 wordt door de volgende bepaling vervangen :

" 2° aan gebouwde immobiliën of aan vaartuigen een schade hebben geleden welke ten minste 33 t.h. van de waarde dezer goederen bedraagt.".

Artikel 2.-

Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 5.- Het bedrag van de obligatiën der muntsaneringslening die in elk geval voor inkoop vatbaar zijn, is begrensd tot de waarde van de schade op 31 Augustus 1939, forfaitair bepaald door de Minister van Wederopbouw. Het bedrag van de inkoop mag echter niet hoger gaan dan :

a) 500.000 frank, voor de gebouwde immobiliën of vaartuigen die een schade van ten minste 66 t.h. van de waarde dezer goederen hebben geleden;

b) 300.000 frank, voor de gebouwde immobiliën of vaartuigen die een schade ten bedrage van 33 t.h. tot minder dan 66 t.h. van de waarde dezer goederen hebben geleden.".

Artikel 3.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, de

De Minister van Financiën,
De Minister van Wederopbouw,

Etaient présents :			Waren aanwezig :	
Messieurs : De Heren	V. DEVAUX,	conseiller d'Etat, raadsheer van State,		président voorzitter
	M. SOMERHAUSEN, A.G. VRANCKX,	conseillers d'Etat raadsheren van State		
	F. DUCHENE,	assesseur de la section de législation bijzitter van de afdeling wetgeving		
	J. CYPRES,	greffier adjoint, adjunct-griffier,		greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VRANCKX.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VRANCKX.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(signé) J. CYPRES.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(signé) V. DEVAUX.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

des Finances.
van Financiën.

Le 1950.

De 1950.

Pour le greffier du Conseil d'Etat,
Le Greffier adjoint,

Voor de griffier van de Raad van State,
De Adjunct-griffier,

J. CYPRES.